

ENSEÑANZA DE LA LENGUA INDÍGENA TÉNEK A TRAVÉS DE LAS REDES SOCIALES

Recibido: 17 de agosto de 2018

Aceptado:

F. Blanco Sánchez¹

M. R. Maldonado Rivera²

G. Ramiro Reyes³

RESUMEN:

Este trabajo de investigación presenta un análisis sobre las estrategias de enseñanza de la lengua Tének a través de las redes sociales, con la finalidad de determinar el impacto que tienen en la población y en base a ello ofrecer alternativas para eficientizar su proceso de aprendizaje. Efectuado a través de estudios de casos y usando enfoques cualitativos como cuantitativos que ayudaron a determinar la necesidad de mejores mecanismos que faciliten el aprendizaje de esta lengua y por ende aumente la posibilidad de rescate y conservación.

PALABRAS CLAVE:

Enseñanza, lenguas indígenas, redes sociales.

ABSTRACT:

This research paper presents an analysis of Tének language teaching strategies through social networks, in order to determine the impact they have on the population and based on this offer alternatives to streamline their learning process. Carried out through case studies and using qualitative and quantitative approaches that helped determine the need for better mechanisms that facilitate the learning of this language and therefore increase the possibility of rescue and conservation.

KEY WORDS:

Strengthening, indigenous languages, social networks.

INTRODUCCIÓN

El trabajo de investigación que se presenta en este documento corresponde a “Enseñanza de la lengua indígena Tének a través de las redes sociales”, el cual tiene como objetivo mostrar las estrategias de enseñanza que se han manejado sobre la lengua tének a través de las redes sociales.

Para Gvirtz y Palamidessi (1998) la enseñanza es una “actividad que busca favorecer el aprendizaje. La enseñanza genera un andamiaje para facilitar el aprendizaje de algo que el aprendiz puede hacer si se le brinda una ayuda...”, lo que sin duda da a entender que ambas tienen que ir coordinadas.

¹ Docente en la Universidad Intercultural de San Luis Potosí Unidad Académica de Ciudad Valles, fidel_bs@msn.com

² Docente en la Universidad Intercultural de San Luis Potosí Unidad Académica de Ciudad Valles, rocio.maldonado.rivera@gmail.com

³ Docente en la Universidad Intercultural de San Luis Potosí Unidad Académica de Ciudad Valles, gerardo-r2@hotmail.com.

Las redes sociales son sitios de Internet formados por comunidades de individuos con intereses o actividades en común (como genéricas, profesionales, temáticas) y que permiten el contacto entre estos, de manera que se puedan comunicar e intercambiar información.

De acuerdo al sitio web “concepto.de” escribió en el 2017 que “Las redes sociales, principalmente la de Facebook representan en la actualidad las formas de comunicación más modernas y fáciles de usar, por ello es que millones de usuarios las utilizan para diferentes servicios, como comerciales, individuales y de enseñanza-aprendizaje, por lo cual el trabajo avocará el tema hacia esta red social”.

Este concepto no queda muy lejos de la definición escrita en el 2010 por la página en internet llamada Infoaleph que describe a una red social como “las páginas que permiten a las personas conectarse con sus amigos e incluso realizar nuevas amistades, a fin de compartir contenidos, interactuar y crear comunidades sobre intereses similares: trabajo, lecturas, juegos, amistad, relaciones amorosas, etc.”.

De esta forma se podrá determinar el impacto que tienen en los no hablantes y en base a ello ofrecer alternativas para eficientizar el proceso de enseñanza en las redes, que permitan ayudarlos a continuar con un aprendizaje efectivo que ayude a conservar esta lengua que por razones como migración, se está perdiendo.

La enseñanza, constituye en el contexto escolar un proceso de interacción e intercomunicación entre varios sujetos y, fundamentalmente tiene lugar en forma grupal, en el que el maestro ocupa un lugar de gran importancia como pedagogo, que lo organiza y lo conduce, pero tiene que ser de tal manera, que los miembros de ese grupo (alumnos) tengan un significativo protagonismo y le hagan sentir una gran motivación por lo que hacen, de acuerdo al sitio web EcuRed.

Se establecerá el análisis de las páginas de Facebook existentes que ofrecen el aprendizaje de esta lengua, y las formas que manejan cada una de ellas para lograr cumplir sus metas y así, analizarlas para establecer ¿cuál es el problema que enfrentan y las mejores opciones para poder hacer una enseñanza efectiva?

En el documento el lector podrá conocer sobre cada una de las páginas en Facebook existentes con respecto al aprendizaje de la lengua indígena tének y además se utilizarán como fuentes bibliográficas las páginas de esta red social por ser la más utilizada en la actualidad.

METODOLOGÍA

El estudio se efectuó sobre cinco páginas (Aprende Tének, Kaw Tének, Ka Exla, Tének y Lengua Tének) que resultaron de la búsqueda realizada en Facebook sobre enseñanza de la lengua Tének, el análisis de estas se desarrolló bajo la propuesta de Marquès (1999a) que establece una serie de criterios para la evaluación de web educativas.

Para Badia, Mauri y Monereo (2006a) la expresión página web educativa puede tener varios significados en función del modo en que se define el término educativo y es que

existen diversos contextos bajo los cuales se puede utilizar este término que han dado pie a diversas clasificaciones de páginas web educativas.

La Figura 1 muestra una de estas clasificaciones, la cual es definida por Area (2003) citado por Gallego et. al (2011, págs. 187 -188) donde distingue taxonómicamente a los sitios web (espacio o páginas en la WWW que ofrecen información, recursos o materiales relacionados con el campo o ámbito de la educación) según sea su finalidad:

- a) Sitios web de naturaleza informativa:
 - Web de institución o grupo educativo.
 - Web de recursos y bases de datos educativas.
- b) Sitios web de naturaleza formativa:
 - Entornos de Teleformación e intranets educativas.
 - Material didáctico web.

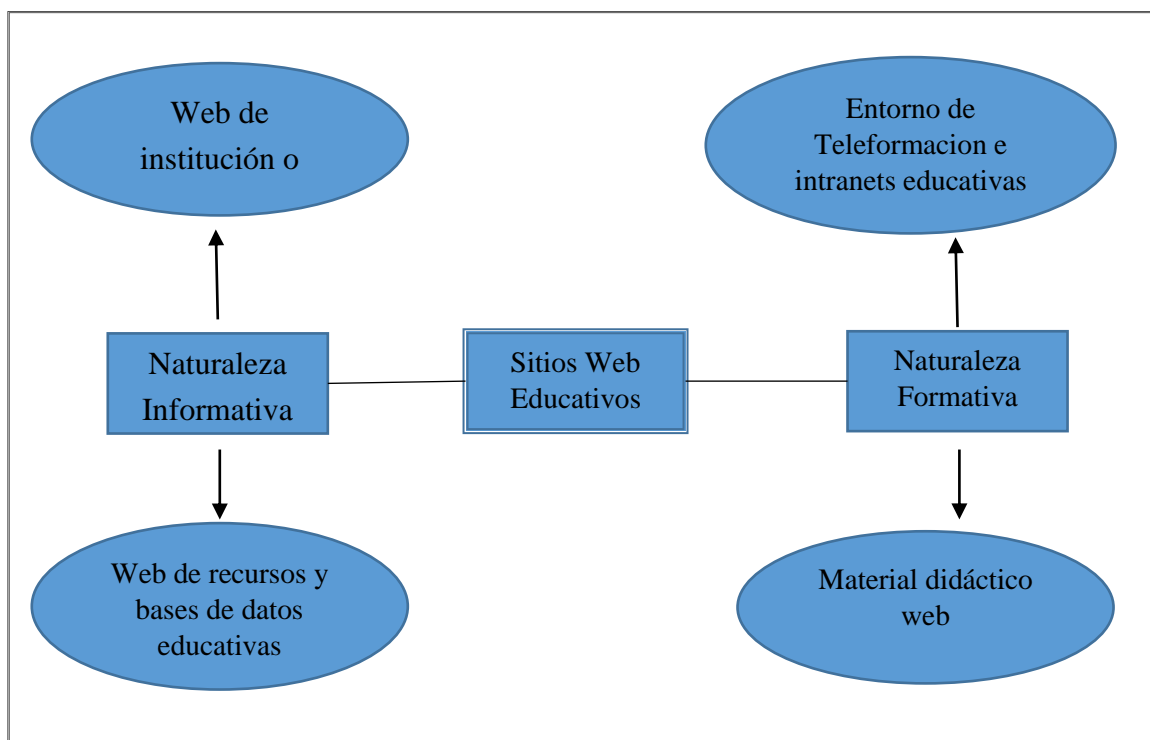


Figura 1. Sitios Web Educativos (Area, 2003)

Además, el autor indica que en muchas ocasiones se puede dar el caso que una sola web mezcle diversas funcionalidades para lo cual describe cada una de estas subclasificaciones: Web de institución o grupo educativo, Web de recursos y bases de datos educativas, Entorno de Teleformación e intranets educativas y Material didáctico web.

Web de instituciones: se trata de sitios web de naturaleza informativa, propios de organismos e instituciones públicas o empresas privadas relacionadas con el mundo de la enseñanza, que ofrezcan en sus páginas

oficiales información o recursos susceptibles de ser utilizadas para fines educativos.

Webs de recursos y bases de datos educativos: en este segundo tipo de webs sigue primando la naturaleza informativa de los contenidos. Se podrían incluir en este apartado una amplia variedad de páginas web que contienen enlaces, archivos, documentación, recursos o software, así como portales de naturaleza educativa.

Webs de entornos virtuales de Teleformación: se trata de espacios con carácter formativo, diseñados para la docencia a distancia y utilizados como apoyo o herramienta suplementaria en entornos de formación de carácter presencial.

Webs con materiales educativos y didácticos: sitios web creados con la finalidad propiamente educativa. Se diferenciarán dos subtipos: webs docentes y webs que sirven como apoyo didáctico (webquest, weblog, wiki, redes sociales).

Con base a lo anterior es importante partir de un concepto de web educativa bien definido, en este estudio se consideró el término web educativa conforme a 2 criterios que plantean Badia, Mauri y Monereo (2006b, pags. 441-442) los cuales son:

- a) Toda página web educativa supone la existencia de una institución, organismo, colectividad, grupo o persona que promueve la existencia de dicho espacio en la red. La autoría debe poseer un reconocimiento público, garantizar la autenticidad de los datos publicados, y mantener un sistema de actualización permanente de la información que se publica en la página web.
- b) Una página web educativa debe estar orientada a contribuir al logro de una serie de finalidades educativas socialmente definidas relacionada con el aprendizaje de las personas, bien de la educación formal o bien de la educación no formal. En otras palabras, debe estar intencionalmente diseñada y elaborada para poder ser usada con vistas a promover el cambio del conocimiento de las personas en un sentido muy amplio.

Una vez definido el concepto web educativa es preciso determinar qué aspectos se evaluarán dentro de ella, Torres (2005) citado por Morales Morgado (2010, p. 134) menciona algunas características que deben tener las páginas web educativas, las cuales las agrupa conforme a los siguientes aspectos:

- Didácticos y pedagógicos: objetivos, contenidos, actividades y ejercicios, ayudas.
- Técnicos y estéticos: diseño gráfico, la imagen, el texto, el sonido, otros elementos.
- Psicopedagógicos: motivación, interactividad, atención, creatividad.

Las anteriores características se ven presentes en la plantilla de evaluación de páginas web educativas (Tabla 1) de Marqués (1999b), la cual fue el instrumento de análisis que se utilizó para valorar las 5 páginas web objeto de nuestro estudio, agregando además la cuantificación de los likes, el tiempo que tienen funcionando y el número de seguidores, con la finalidad de obtener resultados más significativos que contribuyan a definir estrategias acordes para lograr el objetivo para el que fueron creadas.

Tabla 1. Plantilla de Evaluación de Páginas Web Educativas

ESPACIOS WEB DE INTERÉS EDUCATIVO FICHA DE IDENTIFICACIÓN Y EVALUACIÓN Pere Marquès-99	
Dirección <i>http://</i> Nombre del web <i>(idiomas disponibles)</i> Autores/editores <i>(+ e-mail, lugar, fecha)</i> Presentación <i>(temática, propósito)</i> <ul style="list-style-type: none"> • • 	
<i>(subrayar uno o varios de cada apartado)</i> TIPOLOGÍA: TIENDA VIRTUAL - TELEFORMACIÓN TUTORIZADA - MATERIAL DIDÁCTICO ON-LINE - WEB TEMÁTICO - PRENSA ELECTRÓNICA - WEB DE PRESENTACIÓN - CENTRO DE RECURSOS - ÍNDICE/BUSCADOR - ENTORNO DE COMUNICACIÓN OBJETIVOS: VENTA/DISTRIBUCIÓN - INFORMAR - INSTRUIR - COMUNICACIÓN INTERPERSONAL - REALIZAR TRÁMITES - ENTRETENER/INTERESAR LIBRE ACCESO: <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO INCLUYE PUBLICIDAD: <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
Contenidos que se presentan <i>(hechos, conceptos, procedimientos, actitudes)</i> <ul style="list-style-type: none"> • • • Mapa de navegación <i>(índice, principales secciones)</i> <ul style="list-style-type: none"> • • • • • Destinatarios <ul style="list-style-type: none"> • 	
Requisitos técnicos <i>(hardware y software)</i>	
Valores que potencia o presenta	

ASPECTOS FUNCIONALES. UTILIDAD				
<i>marcar con una X</i>				
	EXCELENTE	ALTA	CORRECTA	BAJA
Eficacia (puede facilitar el logro de los objetivos que pretende)				
Facilidad de uso (entorno amable, no te pierdes)				
ASPECTOS TÉCNICOS Y ESTÉTICOS				
	EXCELENTE	ALTA	CORRECTA	BAJA
Calidad del entorno audiovisual (pantallas, sonido)				
Calidad en los contenidos (textuales, audiovisuales)				
Sistema de navegación e interacción (claridad, estructuración, velocidad, formas de comunicación)				
Bidireccionalidad (los usuarios pueden ser receptores y emisores de mensajes y/o información)				
Potencialidad comunicativa (abre canales comunicativos, integra nuevos links)				
Originalidad y uso de tecnología avanzada				
ASPECTOS PSICOLÓGICOS Y PEDAGÓGICOS				
	EXCELENTE	ALTA	CORRECTA	BAJA
Capacidad de motivación (atractivo, adicción)				
Adecuación a los usuarios (a sus características y circunstancias)				
Potencialidad de sus recursos didácticos (explicaciones, ejemplos, resúmenes, preguntas)				
Fomento de la iniciativa y el autoaprendizaje (estrategias de localización y valoración de información)				
OBSERVACIONES				
<p>Ventajas que comporta respecto a otros medios</p> <ul style="list-style-type: none"> <p>Problemas e inconvenientes</p> <ul style="list-style-type: none"> <p>A destacar...</p> <ul style="list-style-type: none"> 				
<p>IMPRESIÓN PERSONAL: me ha gustado: <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO lo recomendaría: <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</p>				
<p>NOMBRE DE LA PERSONA EVALUADORA Y FECHA:</p>				

RESULTADOS

En la búsqueda de páginas dentro de la red social Facebook que propicien la enseñanza de la lengua indígena Tének solo se encontraron cinco páginas (Aprende Tének, Kaw Tének, Ka Exla, Tének y Lengua Tének) que tienen este objetivo, las cuales fueron analizadas bajo la metodología descrita arrojando los siguientes resultados:

1. Aprende Tének. Dirección: <https://www.facebook.com/aprendetenek/>, seguidores: 236. Los aspectos funcionales cumplen con una eficacia correcta para cumplir con el objetivo que se establecen, mientras que su facilidad de uso es excelente debido a que el contenido subido está clasificado para su fácil búsqueda y aprendizaje. En los aspectos técnicos y estéticos la evaluación de audiovisuales es baja debido a que carece de audios o videos, los contenidos textuales son bajos, la bidireccionalidad es excelente, los usuarios pueden ser emisores y receptores dentro de la página. La potencialidad comunicativa y originalidad y uso de tecnología avanzada son bajas debido a que no se abren nuevos vínculos de comunicación y las imágenes creadas pueden ser de mejor calidad. Los aspectos pedagógicos de la página son bajos, no presenta capacidades de motivación, debido a que el contenido son solo imágenes de cosas comunes en lengua Tének, son publicadas periódicamente y no existen actividades que realizar.
2. Kaw Tének. Dirección: <https://www.facebook.com/Kaw-T%C3%A9nek-190438674845579/>, seguidores: 135. Los aspectos funcionales cumplen con una eficacia correcta para lograr sus objetivos, mientras que su facilidad de uso es baja, el contenido no tiene un seguimiento lineal. En los aspectos técnicos y estéticos la evaluación de audiovisuales es baja debido a que carece de audios o videos, los contenidos textuales son bajos, la bidireccionalidad es excelente, los usuarios pueden ser emisores y receptores dentro de la página. La potencialidad comunicativa y originalidad y uso de tecnología avanzada son bajas debido a que no se abren nuevos vínculos de comunicación y las imágenes publicadas son sustraídas de libros de texto. Los aspectos pedagógicos de la página son bajos, no presenta capacidades de motivación, el contenido son solo imágenes publicadas esporádicamente, no existen actividades que realizar.
3. Ka Exla. Dirección: <https://www.facebook.com/Ka-Exla-285961045117437/>, seguidores: 123. Una vez analizada la página los resultados devueltos en los aspectos funcionales muestran una eficacia baja para poder cumplir con sus objetivos, mientras que en facilidad de uso es también baja ya que no existe orden para el aprendizaje. En los aspectos técnicos y estéticos, la evaluación audiovisual es baja se carece de estos elementos, mientras que en el contenido textual es bajo, presenta poco contenido textual o visual que ayuden al aprendizaje, la bidireccionalidad es excelente, los usuarios pueden ser emisores y receptores dentro de la página. La potencialidad comunicativa es baja carece de esta, mientras que la originalidad y uso de tecnología avanzada son correctas debido a la presentación de imágenes realizadas en editores gráficos. Los aspectos pedagógicos de la página son bajos, no presenta capacidades de motivación, debido a que el contenido es solo texto de saludos comunes, son publicados periódicamente y no existen actividades que realizar.

4. Tének. Dirección: <https://www.facebook.com/T%C3%A9nek-1193526364071879/>, seguidores: 51. Los resultados obtenidos en los aspectos funcionales en cuanto a eficiencia es baja para poder satisfacer sus objetivos, mientras que en facilidad de uso es baja debido a que no existe clasificación alguna u orden para el aprendizaje. En los aspectos técnicos y estéticos, la evaluación audiovisual es baja se carece de estos elementos, mientras que en el contenido textual es correcto, es la principal forma de presentar información, la bidireccionalidad es excelente, los usuarios pueden ser emisores y receptores dentro de la página. La potencialidad comunicativa y originalidad y uso de tecnología avanzada son bajas debido a que no se abren nuevos vínculos de comunicación y se carece del uso de la tecnología para la creación de contenido. Los aspectos pedagógicos de la página son bajos, no presenta capacidades de motivación, debido a que el contenido es solo texto de saludos comunes, son publicados periódicamente y no existen actividades que realizar.
5. Lengua Tének. Dirección: <https://www.facebook.com/tenektime/>, seguidores: 23. Los aspectos funcionales con respecto a la eficiencia es baja para poder cumplir con sus objetivos, mientras que en facilidad de uso también es baja debido a que no existe orden para comenzar el aprendizaje. En los aspectos técnicos y estéticos, la evaluación audiovisual es baja se carece de estos elementos, mientras que en el contenido textual es bajo, debido a que las publicaciones son imágenes, la bidireccionalidad es excelente los usuarios pueden ser emisores y receptores dentro de la página. La potencialidad comunicativa y originalidad y uso de tecnología avanzada son bajas debido a que no se abren nuevos vínculos de comunicación y se carece del uso de la tecnología para la creación de contenido. Los aspectos pedagógicos de la página son bajos, no presenta capacidades de motivación, debido a que el contenido son imágenes con contenido Tének, son publicadas periódicamente y no existen actividades que realizar.

CONCLUSIONES

Las redes sociales en la actualidad son utilizadas en todo el mundo, ya sea para comunicarse, informarse, entretenimiento, ventas e incluso para el aprendizaje, son una herramienta versátil que bien implementada y aprovechada puede traer consigo grandes beneficios. En el caso de Facebook es una red social de acceso gratuito que permite crear páginas dentro de ella con diferentes propósitos y al ser una de las más utilizadas en el mundo, es mayor el impacto que se tiene al utilizarse.

Esta investigación revela que todas las paginas analizadas tienen áreas de oportunidad, las cuales van desde la creación de contenido audiovisual que facilite comprender la pronunciación de las palabras, la creación de actividades interactivas que promuevan la motivación para aprender y establecimiento de vías de comunicación que ayuden a practicarla y conservarla.

Las posibilidades de aprendizaje dentro de esta red social son amplias, quizás existen herramientas que permitan gestionar el aprendizaje con mayor eficiencia tales como LMS (Sistema de Gestión de Aprendizaje) o plataformas MOOC (Curso Online Masivo y

Abierto), pero al ser Facebook un lugar con millones de usuarios y de alcance mundial, el uso de la misma para la enseñanza de la lengua indígena Tének aumenta la posibilidad de rescate y conservación de esta lengua, así como de otras lenguas originarias del país.

BIBLIOGRAFÍA

- Badia, A., Mauri, T. & Monereo, C. (2006). *La práctica psicopedagógica en educación no formal*. Recuperado de <https://books.google.com.mx/books?id=sW6dK4Mh2jUC&pg=PA441&dq=web+educativa&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiNr-vKvavcAhUDbK0KHVjfAagQ6AEIKzAB#v=onepage&q=web%20educativa&f=false>
- Castro, M. (2010). “¿Qué son y para qué sirven las redes sociales?”. Recuperado el 21 de marzo del 2018 de: <https://infoaleph.wordpress.com/2010/04/14/%C2%BFque-son-y-para-que-sirven-las-redes-sociales/>
- Enciclopedia de Conceptos (2017). "Redes Sociales". Recuperado el 21 de marzo del 2018 de: <http://concepto.de/redes-sociales/>
- Gallego, D.J. et al. (2011). *Educación, sociedad y tecnología*. Recuperado de <https://books.google.com.mx/books?id=m3SUDAAAQBAJ&pg=PA186&dq=taxonomia+sitios+web+educativos&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwizzIbE8KvcAhVSiqwKHQUDALEQ6AEIKzAB#v=onepage&q=taxonomia%20sitios%20web%20educativos&f=false>
- Gvirtz y Palamidessi. (1998). El ABC de la tarea docente: currículo y enseñanza. Ed. Aique, Bs. As.
- Marquès, P. (1999). Criterios para la clasificación y evaluación de espacios web de interés educativo. *Educación*, (25), 95-111.
- Morales, E.M. (2006). *Gestión del conocimiento en sistemas «e-learning», basado en objetos de aprendizaje, cualitativa y pedagógicamente definidos*. Recuperado de https://books.google.com.mx/books?id=Z9y6-5fKOGkC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false
- Rodríguez Chávez J. A., Lorenzo Suárez A., González Permuy L. D. Acercamiento Necesario a la Pedagogía General. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana, 2005. Recuperado el 21 de marzo del 2018 del sitio <https://www.ecured.cu/Ense%C3%B1anza>